



Дослідження «ЗДОРОВ'Я ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ З УКРАЇНИ В НІДЕРЛАНДАХ: ФАКТОРИ РИЗИКУ ТА ПІДТРИМКИ (НАДІЯ)»

Шановні пані та панове,

Ми хочемо запросити Вас взяти участь у науковому дослідженні НАДІЯ, що було ініційовано чотирма нідерландськими університетами. Дослідження НАДІЯ проводиться, щоб краще зрозуміти стан психічного здоров'я, щоденні проблеми та потреби вимушено переселених людей з України внаслідок вторгнення російської армії 24 лютого 2022 року.

У цьому інформаційному листі ми хочемо ознайомити Вас з дослідженням НАДІЯ. Будь ласка, уважно прочитайте цю інформацію.

Хто проводить дослідження?

Дослідження НАДІЯ є спільним проектом чотирьох нідерландських університетів: Утрехтського університету, Лейденського університету, Вільного Університету Амстердама (Vrije Universiteit Amsterdam) та Амстердамського Університету. Дослідження координується кафедрою клінічної психології Утрехтського університету. На ініціацію дослідження було отримано фінансування від Програми розвитку молоді Утрехтського університету та ZONMW. Дослідницька група тісно співпрацює з інститутами охорони здоров'я та підтримується спілками психологів та Посольством України в Нідерландах, і цю співпрацю координує проф. доктор. Т. Мурен (Utrecht University & ARQ Centrum'45). Дослідження НАДІЯ схвалено етичним комітетом факультету соціальних наук Утрехтського університету. Будь ласка, відвідайте <https://nadiya.sites.uu.nl/> для отримання додаткової інформації про дослідження НАДІЯ.

Про що це дослідження?

Мета дослідження НАДІЯ – краще зрозуміти психічний стан переміщених осіб з України в Нідерландах. Що їм допомагає, а що ні в умовах вимушених змін. Щоб краще зрозуміти це, ми запитаємо Вас про Ваше повсякденне життя з моменту прибуття до Нідерландів: як Ви себе відчуваєте, з якими проблемами Ви стикаєтесь у повсякденному житті та як Ви з ними справляєтесь. Ми також задамо короткі питання про потенційно травматичні події, які Ви могли пережити. Завдяки цій інформації ми покращуємо наше розуміння пріоритетів і потреб у медичних послугах, щоб за потреби можна було запропонувати короткі втручання.

Хоча всі дорослі можуть взяти участь, ми приділяємо особливу увагу сім'ям. Ми хотіли б зрозуміти, вплив на психічне здоров'я сімей – і які потреби сімей з дітьми різного віку? Тому ми також хочемо запросити Вашу дитину (8 років і старше) взяти участь. Для цього Ви отримаєте окрему інформаційну сторінку, схожу на цю. Вам буде призначено сімейний код – код, який є анонімним, але його можна використовувати для зв'язку членів сім'ї, які беруть участь у дослідженні.

Оскільки з часом Ваші обставини можуть змінитися, ми хотіли б попросити Вас відповісти на деякі запитання не лише зараз, але й у майбутньому. Це допоможе нам зрозуміти динаміку пріоритетів і потреб щодо (психічного) здоров'я з часом.

Якщо Ви візьмете участь у дослідженні, що вас попросять зробити?

Ми просимо Вас заповнити онлайн-опитування, яке займає максимум 30 хвилин. Ми попросимо Вас заповнити опитування в чотири моменти часу з перним проміжком:



Для цього Вам буде запропоновано зазначити адресу своєї електронної пошти, щоб ми могли знову запросити Вас взяти участь в кожний з моментів часу окремо. Участь в першому моменті часу не означатиме, що Ви повинні брати участь у наступних.

Чи є участь добровільною?

Так, участь у дослідженні НАДІЯ є цілком добровільною. Нижче Ви знайдете додаткову інформацію про те, що означатиме для Вас участь та як ми обробляємо Ваші особисті дані.

Будь ласка, не поспішайте, розглядаючи можливість участі, уважно прочитайте цю інформацію. Ви можете поставити нам будь-яке питання, яке у Вас може виникнути (див. контактну інформацію нижче під заголовком «Питання»).

Якщо Ви хочете взяти участь у дослідженні НАДІЯ, Ви можете дати свою згоду, заповнивши форму поінформованої згоди на наступній веб-сторінці. Без Вашої згоди ми не можемо допустити Вас до участі у дослідженні.

Ви можете відкликати свою згоду на участь у будь-який час, не даючи дослідникам жодних докладних пояснень. Будь ласка, зв'яжіться з дослідниками, якщо ви хочете це зробити. Якщо ви відкликаєте свою згоду, дослідникам буде дозволено використовувати вже зібрані дані, якщо ви не скористаєтеся своїм правом відкликати всі свої дані. Для отримання додаткової інформації про те, як ми керуємо Вашими даними та Вашими правами, див. нижче «Конфіденційність даних та приватність».

Можливі переваги та недоліки участі у дослідженні

Своєю участю Ви можете опосередковано допомогти собі та іншим людям, які втекли з України через вторгнення російської армії 24 лютого 2022 року. Ваші відповіді на запитання поінформують дослідників про стан психічного здоров'я та потреби переміщених осіб з України. На основі цієї інформації ми можемо розробити та забезпечити доступ до втручань у галузі психічного здоров'я, які муніципалітети можуть реалізувати для підтримки переміщених осіб з України в Нідерландах. Одним із недоліків участі є час, необхідний Вам для участі. Крім того, питання про Ваш досвід потенційно травмуючих подій можуть викликати негативні емоції. Проте попередні дослідження показали, що ці емоції в учасників невдовзі зникають.

Компенсація

Учасники, які пройшли опитування на всіх 4 часових точках, візьмуть участь у розіграші подарункової онлайн-картки на суму 15 євро. Загалом 10% усіх учасників, що заповнили опитування, отримають подарункову картку, яку можна використовувати у багатьох інтернет-магазинах в Нідерландах. Зверніть увагу, що учасники, які заповнили опитування за 3 (або менше) моменти часу, не братимуть участь у лотереї подарункових карток.

Конфіденційність даних та приватність

Ми збираємо, використовуємо та зберігаємо Ваші дані для досягнення мети дослідження. Для захисту Вашої конфіденційності ми кодуємо Ваші дані. Таким чином, Ваші відповіді на запитання та Ваша особиста інформація зберігається окремо (наприклад, Ваше ім'я та контактна інформація). В результаті ваші дані псевдоанонімізуються.

Ключ до коду знаходиться у надійному місці Утрехтського університету, захищеного за найвищими стандартами. Тільки безпосередня дослідна група може бачити Ваше ім'я, контактну інформацію та іншу ідентифікуючу інформацію без коду. Дослідницька група збереже конфіденційність Вашої інформації. Коли ми обробляємо дані, ми завжди використовуємо код. Навіть у звітах та публікаціях про дослідження ніхто не зможе побачити, що йшлося про Вас.

Ключ до коду буде знищено за місяць після закінчення збору даних. Ми зберігаємо Ваші зібрані дані у захищеній папці даних в Утрехтському університеті протягом 10 років. Це відповідає [рекомендаціям Асоціації університетів VSNU у Нідерландах](#).

Ваші псевдоанонімізовані дані можуть бути важливими для інших (майбутніх) дослідницьких проектів. Тому ми попросимо Вас дати окрему згоду на те, щоб зробити Ваші псевдонімізовані дані (без особистої інформації, що ідентифікує) доступними в захищеній загальнодоступній базі даних. Зверніть увагу, що окрема згода означає, що Ви можете дати згоду на участь у дослідженні НАДІЯ і водночас відмовитись від надання Ваших псевдонімізованих даних у захищеній загальнодоступній базі даних.

Бажаєте дізнатися більше про свої права під час обробки персональних даних? Відвідайте <https://autoriteitpersoonsgegevens.nl/en>

Дослідницька команда

- Професор, доктор Труді Мурен, клінічний психолог
- Ксенія Челюскіна (MSc), психолог
- Іра Карабан (MSc ResMas), психолог

Запитання

Ви можете зв'язатися з нами у будь-який час — ми будемо раді відповісти на будь-які Ваші питання про дослідження чи участь у ньому.

- Щоб зв'язатися з нашою дослідною групою, надішліть нам електронний лист на адресу nadiya@uu.nl. Наша дослідна група може відповісти на Ваші запитання українською, російською чи англійською мовами.
- Якщо Ви бажаєте отримати додаткову інформацію від незалежного дослідника, який не має прямого відношення до дослідження, зв'яжіться з Полом Буленом на адресу P.A.Boelen@uu.nl. Пол Булен може відповісти на Ваші запитання англійською мовою.

Скарги

Якщо у Вас є офіційна скарга на дослідження, Ви можете надіслати електронний лист спеціалісту зі скарг на klachtenfunctionaris-fetcsocwet@uu.nl.

Дякуємо!

Ми дуже вдячні за те, що Ви розглядаєте можливість взяти участь у цьому дослідженні! Будь ласка, не соромтеся звертатися до нас, якщо у Вас є запитання: nadiya@uu.nl.

З повагою,

дослідницька команда НАДІЯ

ФОРМА ІНФОРМОВАНОЇ ЗГОДИ

Цим я заявляю, що

- Я прочитав(ла) і зрозумів(ла) інформацію про дослідження «ЗДОРОВ'Я ПЕРЕМІЩЕНИХ ОСІБ З УКРАЇНИ В НІДЕРЛАНДАХ: ФАКТОРИ РИЗИКУ ТА ПІДТРИМКИ (НАДІЯ)»
- Я міг(ла) поставити питання, і на мої запитання мені дали відповідь достатньо добре
- Я знаю, що участь є добровільною
- Я вирішив(ла), що:
 - Так, я даю згоду та хочу брати участь у дослідженні НАДІЯ
 - Ні, я не даю згоду та не хочу брати участь у дослідженні НАДІЯ

Ви вирішили взяти участь у дослідженні НАДІЯ. Дякуємо Вам!

Крім того, ми просимо Вашої окремої згоди на передачу Ваших псевдоанонімізованих даних іншим дослідникам.

Цим я заявляю, що погоджуюсь і даю згоду на передачу даних під псевдонімом у загальнодоступну захищену базу даних для інших (майбутніх) дослідницьких проектів.

- Так, я згоден(на)
- Ні, я не згоден (на)

Щоб підтвердити свою згоду, введіть наступну інформацію

Ваше ім'я та прізвище: _____

Ваша електронна адреса: _____

Важливо: будь ласка, введіть адресу електронної пошти, за допомогою якої Ви хочете щоб ми зв'язалися з Вами в майбутньому.